

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 44:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oni będą wchodzić do mojego świętego miejsca i oni będą zbliżać się do mojego stołu, aby Mi służyć – i będą strzec służby dla Mnie.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Będą mogli wchodzić do mojego świętego miejsca i zbliżać się do mojego stołu, by Mi służyć — będą strzec służby dla Mnie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oni będą wchodzić do mojej świątyni i będą przystępować do mego stołu, aby mi służyć i pełnić moją służbę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ci wchodzić będą do świątynicy mojej, ci też przystąpią do stołu mego, aby mi służyli i straż moję trzymali.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ci wnidą do świątyni mojej, ci też przystąpią do stołu mego, aby mi służyli i strzegli obrzędów moich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Mają oni wstępować do mego przybytku i mają zbliżać się do stołu mego, by Mi służyć, mają pełnić służbę przy Mnie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oni będą wchodzić do mojej świątyni i zbliżać się do mojego stołu, aby mi służyć; i będą pilnować służby dla mnie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oni będą wchodzili do Mojego przybytku, oni będą przystępowali do Mojego stołu, żeby Mi służyć i będą strzec Mojej służby.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Będą wchodzili do mojego świętego mieszkania, będą przystępowali do mojego stołu, żeby Mi służyć i dbać o mój kult.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oni będą wchodzili do mojego sanktuarium, oni będą przystępowali do mojego stołu, aby mi służyć, i będą strzegli mojej służby.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ці ввійдуть до мого святого, і ці прийдуть до мого жертівника, щоб Мені служити, і зберігатимуть мої сторожі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oni niech wchodzą do Mej Świątyni; oni niech podchodzą do Mego stołu, by Mi służyć i niech strzegą Moich obrzędów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	'To oni będą wschodzić do mego sanktuarium i oni będą się przybliżać do mego stołu, aby mi usługiwać, i dbać będą o powinność wobec mnie.